

70.кн.4.11.

I. B.

КОМІ ШКОЛАЫН ВЕЛӨДЫСІАСЛЫ
ОТСӨГТОР.

(Руководство для ведения экскурсий в нов. коми тр. шк.).



1923 во.

Комі ыңға ләҹан Ын.

Сыктывдин кар.

Оботделение № 12. Тираж 3000 экз. г. Устьс. Тип. Обкома РКП.

Воڻныв.

Выль школавын выль пöлöс велöдöм. Онija школа велöдöб обны. Став олöмыс мортлöи ывлакöд (prípodaköd) венъём, ывласö аслас кíподулö бoстöм. ывланыд дуан зев, оз бетчы мортыйдлы. Уна пöс кíggic сыкöд венъигён. Миpсöмён морт прöстöј бедторjöн ужалöмгаň гырыс пабрiк-заводöг воic. Ешалын-на ывласö венёмаöг, унжыклаас-на ывла морт вылын ыжыдалö. Комi јöз вылын юна-на тýранытчö ывлавыс. Mi уjalam pízöсöг зары-пышкын (нерп, вör-пу, pyda), тiльсам лун i воj,--асым шыг-нысö-пötöс, пемысöг, ынöмог tödöj. Мијла-но?.. Ассынм олöмнымыöс огö mi tödöj, горт гöгöрнымыöс, ассынм вын-ебöснýмыöс, сы-понда ог кужöj бoстчыны комi культурасö кыпöдныс—со мыјла mi гöлöг!

Часi вöчыс кужö вöтлыны сулалыс часiöс, сiјö вермö öсçöдны колтchan часiöс, вермö жугалöмöс вöчны—ciјö tödö часiыдлыс быд вiњt, быд гöгыль. Сižjö колö tödmavны матi гöгöрса олöмсö, ывласö, ас јöзыдлыс күltуратö (юэллыс ывланыс-кöд тышкаган кöлуjjaccö, вермасан ногjaccö). Таjö-школалöн мон. Школалы колö велöдны чeläfjasöс ассыныс олан iисö tödmavlyны, налöн med вöлi iнтерес гортса олöмыслы, med наjö кутисны асныс вörmöстчыны ас гöгöр велöдны.

Школалы колö велöдны: 1) мыj ем мijan гöгöрын (олöм-ын), 2) мыјжык колä вöчны, содтыны онija олöмас, 3) кы-зjжык колö содтыныс. Колö кiён i кокöн леçчывны medvoç-за ылас, секi сöмын вермам вöчны мöд кыксö. Школа med вöлi матын олöм бepdac... ортча олöмыскöд... слöм пышкас. Секi поzö велöдны комi јöзлыс олöмсö. Секi комi јöзлön лыб-ас культура. Секi велöдчöм комi јöз оз кутны пышыны ас муюыс.

I. B.



Мыј коло төдны експурсіја нүöдьыслы.

- a) Експурсіја абу гульяjtöм, сijö велöдчöм, урок вывса-
-коd-жö велöдчöм.
- б) Кытчö кöсjan мунны експурсіјаён, воjdöp ветлы ачыd
сетчö, велöd, iнды асlyd тема, лögöd план.
- в) Вiставлы сöмын сы-жылыс, мыј верман петкöдлыны.
- г) Експурсiјатö нүödirad темасыd бокö ен кеж.
- д) Ен зев куža вiставлы.
- е) Велödчыgjasыd med асныс унжыкçö вiставлöны, асныс
вiдлалöны, асныс велödöны.
- ж) Ен уна тödtöм кывјас вiставлы (тödtöм турун, нiимјас,
iz нiимјас, мукöd тор).
- ж) Куж лöсyда петкöдлыны вiдлалан торjaстö, велöd мi-
чаа вizöбны кывзысjaстö.
- ж) Ен музты чeläftö—оз кутны кывзыны.
- з) Урок вылын сöркитöj експурсіја-жылыс, гiжöj сы-жылыс.
- з) Ставсö мыј експурсiја вылыс вajad, мыј гiжад експур-
гiја-жылыс, пунктöj школа музеёj.

Быд во кыкыс гiж Обониö мыј вöчiн таjö гiжöd-сертиf
Mödöd чeläftлыс буржык гiжöfjassö (моjdкывјас, бöрдöдчанкыв-
јас, мукöдтор) со кытчö: г. Устьсысольск.-Комi Область. Обони.

Ен нүöд!!!



I. АР.

Гумла дорын.

Мунёны гумла дарё. Бідлалоны гөгөр. Пыралоны рыныш. Велодчыс жаңырылғанда вісталоның мүнісінде, мыјла сіjоc вөчома. Веңта гумла да веңттөм гумла. Мыјон бур веңта гумласты? Кык сұдта рыныш да öті сұдта рыныш (роңдырыныш, комірыныш). Горнітёны кодыс буржык. Мыјла? Мунёны төлөдчыс дінө. Челәфжас вісталоны мыјла төлөдөні, мыјла төлес жаңсөддө жугсө туғыс, мыјла мукөд жугыс төвзөй ылө, мукөдис матө уғө. Жугыс-кө да туғыс öтбөкта вөлі, поzіс ез екён төлөдныс? Лөң-дүрjі поzө-оз төлөдчыны? Мыјла оз поz? (Оз жансав). Кыңті ті весалад јогсыс су шеп (кінтуғ) соjіғөн? Кың-кіö кісталомён пөлжалам. Мыј сіjо төлес? (Сынодлон пөлттөм, ветлөм). Кыңті поz төвсө лөң-дүрjі вөчни (керкаын шуам)? Нігайн öйтчөмён. Ем-кө матын, мунёны төлөдчан машіна дінө. Біртіндөн кыңті артмө төлес. Мыјла пасқыд лапөдис төв вөчөс көлөсаыслөн? Төвсіс-кыңті мыј. нөшта ужалө машінаас? (Пожас), Кымын пель торжөдө? Челәфжас бергөдлыштөні машінаас. Велодыс жуалө велодчыс жаслыс мыјлон бур машінаис, сега жуалө төлөдчыс жаслыс. Бөрннаас öтлагастітö (сравнівајтö) зырён төлөдөмсө машінаён төлөдөмкөд. Мыјла пасқыд лапыда көлөсаыс öдjө бергалө, kodi ödçödьбыс? Мурталоны діаметрсө ыжыда-ічота піңа көлөсајасыслыс да гіжөні тетраfас.

Ветлөны вартан машіна дінө, төдмалоны кыңті сіjо ужалө. Абу-кө вартан машінаис, школалыны віставны сы-јылыс, пёткөдліны картына. Уна-ö вермө лүннаас вартны?

Школад болом бөрнітёны гумладор-јылыс, лөгөдлөны віст „Вартом,” вістыслыс плансө гіжөні döска вылө. Морт-мөд план-серти вісталоны вартом-јылыс. Сега сетны гортас гіжан віст „Кыңті мілан вартоны.“ Быдсөн гіжөні асыныс вартомсө тащом план-серти: 1) Мілан гумладор, мыј

сені ем, күшөм гумлағыс, риңышыс, кымын чалқост. 2) Вартан көлујјас. 3) Кыңі мілан вартёны, кымынён, коржык (шотчомаң төлөдөмөр). 4) Кыңі вартёны мұкбадаын.

Задачајас: 1. Төлөдchan машінаын ыжыд гөгүліс (көльосасыс) дәтіпөв бергөдчө, кымын гөгөрпөв бергөдчас ічöt көльосасыс? 2. Кымын морт-час (человеко-час) мунё өті риңыш вартёмө вартанён, машінаён вартіғон? 3. Кымынпөв өдjөжіка машінаыс варто?

Тайю задачајассö пою артавны мөдлунас урөк вылын, пою і гортө сетны. Möd задачасö зетіғон коло віставны мыј сеңдом уж-часыс. Школа бердын-кө ем матын гумла, лунын-кө сен кутасны вартны, пояс артавны классын кымын морт-час мунё риңыш вартёмө (час лыд ~~х~~ морт лыд вылө).

„Ручной труд“ вылын вёчны гумладорлыс модель, ічөткік вартан, рос, зыр, мукбад вартан көлуј. Модельјассö пуктыны шкољнөј музейю.

Мельница.

Мунёны мельничаö. Biżżeżdżeny kyszi вёчома мельнича керкасö, прудсö. Вылыс Ѽðöс, улыс Ѽðöс. Мурталёны жужыд-ö прудыс. Пыроны мельничаö. Biżżeżdżeny: кёш (ыжыд, ічöt), ізкі. Летчоны улjas. Bidłony пыž. Мыјла поэ пызыс? Оз-кө вістравны велöдчысјас, поэ сек-жё бостны поторјас, ыртны mōdamöd берdas. ыртёмөн шоналö. Ciżkō пызыс мыјла шоналöма? Мыјла ізкіыс бергалö, kodı ciżjös бергөдлö? Кыңі ciżjös вавыс бергөдлö? Biżżeżdżeny ва көльбса. Мыјла ва көльосасыс паскыд лапöдјаса? Kodı ciżjös бергөдлö? Kōdī бергөдлö кос көльосассö? (Ва көльосасыс). Kodöc бергөдлö кос көльосасыс? Шестеріңыс kodöc бергөдлö? (Тетраданыс гүжёны көльосалыс німјассö). Кајёны вылас. Biżżeżdżeny kyszi ічöt кёшыс кіggö тузыс.

Kodı татён көльосајассö бергөдлö? (Ва) Күшөм ва? Гоп ва (сулалан ва) вермас оз бергөдлыны? Велöдчысјас вісталбыны ізкілыс ужаломсö. Мыјла вёчома помödcö? Каңтыштын шор помöd-ылыс (помсомён-проміштчомён ворсом). Кор юнжыка шорыс ускöдчө: помöдгаңыс алы ciż візвутігас? Кыңі ізкісö сувтöдёны? Петкөдлөны ва тупкансö.

Жуалоны мельніктың уна-ө вермө өті ізкі војколөн (сүткі) ізны, кырі посюйдөні-гырсюйдөні пың. Горнітөні төфмалоны кор пәсніда, кор гырыса ізё, мыјла.

Гортө мунтөң нөшта өті велöдчыс вістало қырі ізё мельнічаыс. мукöдьыс кызыбони. Вісталігас мыј-жылы сорнітөні, сетчө і мунбони.

Пруд (помöd) чөжө ва, ва леңдөні көлөса вылө, ва көлөса бергöдлө кос көлөсаоң, сің вөрө. Вылыс öздөсті вајөні ізан, кістөні көшө, улыбаңыс куралоны пың, улі öздөстің нүөні. Мыјла ыжыд шыныс мельнічаыслон? (Ваыс угө, ізкі шы). Нүөні школа музейде бус пың.

Школаын нөшта сорнітөні мельніча-жылы. Гортад тіјан шыдöстө мыјөн ізөні? Күшöмжык ізкіыс? Кырі (мыјөн) бергöдлөні? Уна-ө верман сеңшөм ізкінас пың ізны лунтырөн? Вісталоны велöдчыс жаслы-важён мельніча абу вөвлөма, ізлөмабб, быдсөн ас ізкіөн. Изділі вөлөма торға жож—. ізкі жож. Коркө јонжыка важён нырлөмабб ізён (өніја көнтүг тојём-мозыд-жө), сіјөн і шүгө .ізкі= (каменная рука). Чертітөні мельнічалыс план (ыллөссө).

Мельнічаад ізкісө kodı бергöдлө? (Візуvtan ва). Нөшта күшöм мельнічајас емөс? Төв мельніча (ветряная мельница). Сені kodı бергöдлө? (Каңыштың жырган). Пар мельніча. Віставны Пінланда-жылы. Сені ва вынөн оз сөмүн һаң ізны. Сені кыбын, печкөні, пабрікајс ужалоны ва вынөн.

Нұғайыс лыфбөні мельніча-жылы. Горнітөні темајас-жылы: 1. Мельніча, 2. Кырі војдөр ізлөмабб һаң, кырі өні ізөні, 3. Мельнічао ветлөм.

Гіжоны план. План-серте вісталоны нөшта. Сесса сөтөні гортас гіжны морт өті темаён.

Планjas: I. Мельніча: 1) мельніча ортсысаңыс, күшöм ју бердін, ылын-ө, помöd, стројбајас; 2) пыщкосыс: вылі-мешёк-жас, жөзлөн олан ін, көш, улі-лар, көлөсајас; 3) Кырі ізё. 4) Kodjas емөс мельнічалын: мельнік, ізöдчысјас, віզбöдчысјас.

II. Кырі војдөр ізлөмабб: 1) .ізкі, 2) ас ізкі, 3) мельніча. 4) Жона-ө одjо ізё мельнічалыд ас ізкі дорын.

III. Мельнічао ветлөм: 1) Мельнічао, муном (кор, кыті, ходјас, кыріжык, поводфа). 2) Мельніча дорын (ыжыд шы, вөвлөяс, пос-оттарас помöd, ваыс вылын, мөдапас улын, 3) Мель-

ніча пыщқын (мың кербны вәлі мельнік, ізбідчысіас; күшом мельніча пыщқосыс, керка-код абу. 4) Мың мі керім мельнічаас. 5) Гортө воом.

Таң-жө вёчоны екскурсія вөрө, сір вочан інс, фәгөф заводө. Вөрө мунігөн гіжалөны быд шорлыс, тујлыс, јорлыс нұјмсө. Мың шубоны вөрөн? Күшом вөрјас овлөны? (яғ, рас, парма). Күшом пујас мілан быдмөны? Мыјла віждөдома мукөд пұыс? Күшом пујас төв і гожом вежө? Күшом рёма. вөрыс арнас? Мыјла ветлывлөны вөрө? (пес керавны, ңын кульны, кер леңны, қыјыны, вотчыны). Күшом әвер-пётка олө вөрын? Қырс увса пучеј (кораед). Віждөдны көзувкот кар. Відлалөны став пойлөс пуссө. Қың төдны коз пу, қың пу, ғожём? Мыјён торжалө (отличается) öті пу мөд пұыс? Күшом корјыс, қырсыс, колъыс, сулалан модаыс, гырыс-о овлө? Күшом пұыс мың вёчоны? Горытөны торја пу-јылыс, қыңі сіjо олө. Мурталөны пулыс қызтасө. Қыңі төдны арлыссо? Вөр віждөм-јылыс. Оз ков сотны вөр. Сотам-кө, асным-жө гөлмам. Пујасыс-кынці мың нөшта быдмө вөрын? (Нұш, жала, востосјас, турун, щак). Күшом востос востоны? (Ыжноң, понпір,) Göjan щак. Күшом щак востоны, күшомбөз оз восты. Gojtöm щакјас. Кор петө щак? Күшом востосјас быдмөны турун јылын, күшом—пу јылын. Мыјла востосыс, колъыс, вужыс, қырсыс, корјыс?

Сөрөыс вајоны быд пұлыс қыре, лап, кол, востосјас, турун-јас, ңіш, қочвөң, жала, мукөдтор.

Кыз кабала вылө вурлөмөн вёчоны колъектсіјаас: 1) кол-јас, 2) қырејас, 3) корјас, 4) быдса пу (кор, кол, қыре, пу, Gip).

Гортад жуалөј күшом пұыс быдтор вёчома да гіжөј.

Gip вёчан завод. Абу-кө матын сір заводыс—картина-сөрті, ліббө дәска вылө ресудтөмөн віставны. Мыјыс вёчоны сір? Мыјла муалөны? Кымын ведра віжалө öті пачыс? дырө тырмө вёчныс (кымын морт-час)? донаö сувтө ужыс? Кытчө муню. Gіrys?

9

Фöгöд завод. Мыжыс вöчöны фöгöфсö? Кызì вöчöны? Öти пуд гумöдьыс унаö артмö фöгöд? донёнö нöбöны гумöдсö? Мыжён тув вузалöны фöгöфсö? Уна-ö воö фöгöф вöчызылы ужаломсыс? Кымын пуд фöгöд вöчö заводыс быд во? Артавны—уна-ö лунöн верман кульны гумöд, ыжыд-ö пöфельщина воö гумöд кулёмыс.

Гортö задачајас (ужјас). 1) Быд велöдчызылы щöктыны гïжны күшöм налён ем' вïç (нýмсö), кукjör, му. Күшöм вïçјас, мујас, кукjörјас нöшта tödöны. Күшöм ягjас, нурјас, гöпјас, тыјас, шорјас, јолјас, нöрысјас, мылкјас, тујјас, кыркöшјас мати гöгöрыс tödöны. Урёк вылын сегга чelad гïжöдjас-серти öтлаавны став географија нýмјассö, чeladлыс гïжöдjaccö пуктыны школа музеё, öти гïжöд (кени ем став географија нýмис) mödödны Обоной. 2) Мыј вöчöны шабdiён арын. Күшöм уж-алан кölүj колö. Күшöм күfельјас овлö. 3) Күшöм пöлöс ńаң-јас воїсны (зöр, id, gy). Уна-ö вöлi кöзöма, мыjда воiс. Артавны ыжыд-ö урожајыс. 4) Артавны урожај картупеллыс, лук-лыс.

2. Тöв.

Ji вылын.

Бостöны чер (лыбö пырjä), зыр, шöрт, (помас із кöрталöма), термометр, күшöмкö доз ji вайны, быд велöдчыс бостö тет-рад да карандаш. Шоныд лунö летчöны ji вылö, вöчöны роž (jöpдан), абу-кö dag вöчöм ji выв јукмöсис. Bojdöp kodjöны tagtö-кod гуран, сегга пыdöccö розödöны—гуранас каjо ва. Мыjла гураныс тырi вайн? (Jiыс лïчкö да пычiktö vacö). Мурталöны бедторjöн вылö-ö гуранас каjис вайс. Biidlöны кözид-ö, тер-мометрён tödmalöны кымын gradus. Tövбыd-ö ötkod кözид ji улад вайд? (Tövнас кözиджык-dырjі поzö mödys летчывны ji вылö муртавны кözид-ö вайс, med велöдчысјас каzаласны—ji увса вайд пыр ötkod кözид—0°"). Kodi кутö vacö јонжыка кözаломсыс? (Ji). Мыј ескён лоi, вайд-кö 0°-ыс јонжыка кözал?

(Jiö пöрö). Biçödöny ваыслыг jí уттýс візвтöмсö. Мурталöны jíлыг кызтасö. Гоз-möдлатi мурталöны жужтасö ваыслыг.

Абу-кё-на зев кыз jíys, ва вомёнсö вітлатi кымын муртавны, сесса школалы гіжны план-ва пыдöслыг (ва вомёныс).

Ji ВЫВ.

Кызi кыjöны jí улыг черi? (Ji-пыр кучкалöм, jí ув тывжал-бм). Күшöм ваын pödö черiys? Мыjла pödö? Кызi секi кыjöны?

Нүöны школаö jítor, вöчöны опытjas: 1) Öшöны (вегитöны) стöкантыр посыldik jítorjas da стöкантыр лым, tödödöny кодыс gökyläjyk, јона-ö gökylä jíys, 2) тастi ва-piö пуктöны jí, гуjöны градусыk,—jí сылiг-чöжыс градусыk петköd-lö 0°.

Та бöрын лöсöдлöны bigt (рассказ) „Ji вылö летчылöм“. Гіжöны план, сесса goptö сетöны гіжны сочiңеңиб. Мукöдьыслы (батыс кодлöн черi кыjыg) поzö möd тема сетны „Кызi jí улыг черi кыjöны“ (кор, кытыg, кызi, мыjöн, күшöм черi, уна-ö кыjлоны).

Горжитны лым-жылыg. Jí вíçö ваöс кынмöмыс. Лым вíçö öñimjasöc közädyg. Лым-пýын шоныdжык közäd-dyrji. (Közäd-dyrji сöла җебсö репасö). Лым вöчö туjjas.

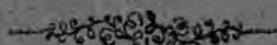
Вöчни екнуроjia: гырнäч вöчыg dïnö, гынкöм гыndыg dïnö, ыж ку песыg dïnö, замша заводö, кучик заводö. Велöдны кыzi вöчöны, уна-ö вöчöны, дона-ö сувтö ужыс.

Гортö сетны ужjas: 1) Күшöм паскöм новлöны тöлын. Кыzi паскöмсö вöчöны (нöбöны, агныс вöчöны). 2) Кыzi ворсöны тöлын ывлавылын (ашечка, істалöм, катушка). Гіжны кыzi ворсöны, кымынöн, коржык. 3) Кыzi ворсöны гортын. 4) Кымын вöралыg сïктын, кымын пон. Кымын черi кыjыg. 5) Кымын керка сïктын. Кымын морт став сïктас. Кымын морт всö ötyi керка вылö. Артавны кымын кубiческöй сыв воз-дук воö морт вылö. 6) Мыj керöны тöлын. велöдчыслöн гортgas: а) батысjas, б) мамысjas, в) чоjjасыс, г) вокjasыс (гіжны став ужсö). 7) Мыj соjöны, коржык соjöны прöстöj лунс, прaзñikö, крам прaзñikö? Мыj вöчöны jölyg, вотöсыg, черiys, jaýyos, 8) Артавны кымын прöцент лыффыны күжыg морт.

8) Кымын морт сіктас роч үіга лыфсыны вермө. 10) Мыј кыжоны вўрыс, мыі вузалёны, мыј ағыны сојоны. 11) Кымын керканы сіктас олёны сартаса біён (кымынлаын ем пеша), стеклёттөм лампаби: 3 лайюйнөј, 5 л., 7 л., гырысжык. Гіжны процентон. 12) Кымын морт воё быд керка вылө, кымын пон, кымын вўв, кымын мөс, кымын ыж, кымын поро, кымын чіпан.

Быд велöдчыс арталö аслас керкасы. Колö-кö тöдни мыјкө сікт-жылыс, велöдчысјаслы поzö öтвылыс лыфсыны-артавны. Сіктис-кö выvtі ыжыд, он ставнас сіктсö бост, мыјкө выja сёмын (шёр выja), керка 30-40.

Велöдчысјаслы щöктöны гіжны морт öті моjdанкывjöн. (Med велаласны мічаа сорнøтны, колö вöчавлыны торja mojdagan урокjas. Öті möd бўрын чељадјас mojdöны). Mojdankiv гіжёны сіктса mojdасысјаслыс. Böpdödчыслыс гіжёны böpdödчанкыв. Mojdасыс opdö, böpdödчыс opdö поzö екскурсja-коф вöчны—гіжавны böpdödчанкывјас, сыланкывјас, mojdankivјас. Велöдчысјаслы щöктыны гіжны комі höданкывјас, сыланкывјас.



3. Тулыс.

Јукмös дорын.

Мунёны јукмös дорö. Велöдчысјас шöртöн (помас із көрталёма) мурталёны жүжтасö: 1) ва вылöч, 2) јукмös пыdöсöзьыс, сесса арталёны жүжыда-ö. пукалö вайс. Лептöны васö, відлöны, тödödöны кымын градус. Мыјла абу öткоф шоныд ывлавылскöд? Гожёмнас ляпкыд јукмösин алі жүжыдын көзиджык вайс? Кытыс јукмösас вайс локтö? Быд јукмösö кльучыс локтö. Мыјла мукöд јукмösсыс гожёмнас вайс когмö? Кычы јукмösсыс васö лептöны (чепнä; көллöса, журавл). Емкө матын јукмösјас, колö ветлыны ставпöлөс јукмös дорас. Мыјла вöчома көлбесасö, журавсö (med кокнїжык вöлі

лептыны). Велөдчысјас-кө төдөнү-нін насос-жылыс, віставны— мукöдлаын лептöны јукмösиг васö насосöн. Гырыс карjasын водопроводјас, вайс самöвар краныс-моз стеныс петö.

Мыјла самöвартö вадор вайнжык, пунктöны. Сіз-кө öтi пöллөс-ö јукмös ва da самöвар ва? Клуч јукмös вайн уна iæвеска. Kodi адзыліс кызі кодjöны јукмöссö? Ötcyda-ö кодjöны быд јукмös? Жүжыда-ö кодjöны? (Кытчö ва оз во, клуч). Мыј јукмös пыдöсас суjöны? (јашшік).

Классын сорңитöны јукмös-жылыс. Лыфöны нігайс. Рic-ујтöны журавль, көллөсаа јукмös, чепња. Гіжöны план da лöгöдлөны віgt „Јукмös“ (жүжтa, мыјла вайс көзид, кыс локтö вайс, күшöм јукмösјас міjan сіктын.)

Ручнöй труд вылын вöчöны јукмösјаслыс модель: журавль, көллөсаа јукмös, чепња, вор, карнан.

Задача: Кымын керка вылö воö öтi јукмös міjan грэздын (juan јукмös).

Ва дорын.

Богтöны солжаннöй кіслота, метр, дозјас, тыртöм, ізтöг көрёбјас. Шкала твердоствi-кө абу, богтöны карапдаш, стеклö, уклад, сталь. Ва дорын тöдмалöны кодарö візуvtö јус. Шујга да веckyд вадор (берег). Ödjö-ö візуvtö. Путор шыбытöны da тöдмалöны часi-гертi ылдö-ö нуас гекүндäöн. Відлöны візуvжык інтi da лöк інтi. Абу-кө зев пакыд јус, пастасö мурталöны шöртöн. Пыр-ö отпаста вайд? Мыјла туö-јамö? Мыјла вадорыс ізja? (Важ кокнi мусö нүöма, ізjыд сöкыд da колюма). Кыс лоöма лыаыс? Октöны ізjas, тöдмалöны. Известъяк (лöз із) тöдöны „солжанна кіслотаён.“ Тöдмалöны күшöм із јона-ö чорыд, kodi стеклöиг чорыд, kodi небыджык. Möda-mödac гіжтöдлөмөн корсöны med чорыд ізсö, med небыдсö. Сöрсис бостöны став сікас ізсö.

Мунöны кыркöщ дорö. Віzödöны күшöм пластјас ембö кыркöщас. Быд пластиыс бостöны мусö торja дозjö (мугiн, лыа, соj).

Ставсö пунктöны школа музjөjö, кабала торјас вылö гіжалöны німjассö комiон da рочöн, сесса ласкалöны ізjas вылö,

Мүкөд екскурсіјајас: 1) Үзлавылын лым сылғён. Мыјла лымыс сылә. Шондіыс кор петö, кор летчö, вылö-ö кајлö (öttlaastтітны төвкөd). Кыңі артмö чарём, jіноң. 2) Jі кылалігён. 3) Гөп dorö; ліббі нұр dorö. Відлавны лагуша пёк, гагјас. Вајны банкаын ва пышкын гортö, віzödны мыј сеg артмö. 4) Gікт вылö.

Чертеңтын план.

Уж. горто: 1) Уна-ö артмас ва школа јёрса (керка вывса) лымыg. Bojdöp вочны опыт—уна-ö ведра лымыg артмö ва. 2. döра кыöм, Күшöм döра кыöны. Кыан көлујјаслон німыс. Кымын бéрд döра кысны. 3. Кымын керка грэздын: öті судта, кык судта; göd керка, кык жыра (вежёса, шёрас посвог), квајт пельса керка. Мыјта обшівајтöм, обшівајттöм, мічöдöм (крагітöм), мічöдтöм. Кымын јоg журा керка. 4. Кыңіжык ворсöны мачён (ічöt ұзыg, летчом каяомыg]. 5. Мыјён нöшта ворсöны. Гіжны кыңіжык ворсöны.

IV. Гожём.

Вёр керка дорын.

Вёр керка dorö ветлытöз колö велöдчыgјасöс tödmödны ас сіктса строjбайn, med гёгöрвоасны—керкајас воыс-воö вежсöны, выль керкајас оз-нýн важ керкајас-моз лептыны.

Воанныйd вёр керка dihö. Kodjас вёр керкаас олöны, кор? Кытёнжык сулалö керкаыс (жол бердын). Велöдчыgјас віставлöны күшöмжык вёр керкаид. Гортса-коf abu? Кыті abu гортса керка-коf? Ыжыdö, күшöм öнінjasыс, вевтыс? Пырёны пышкас: вылыс жож, gorjas, тувјас, пач. Гортса пачыd da татчöс пач öткоf abu? Күшöмжык тані пачыс? (гор, трубатöм). Гортад кёні ташом пачыс ем? (Пывсан, рыныш). Кыті петö щыныс? Гортад күшöм строjбајас емög керка берdad? (амбар, кобрög). Тані мыјјас емög? Відлалёны nodja, кыш. Кыңі вочбма, мыјла мусаңыс вылын? Мыј сені віzöны? Tödmagны вёр-

алыс өлөмөн. Кыңі қыјсө? Чөс туј? Кыңі лечјас пукталю? (Веләдчыслы војдёр аслыс коло қыјыслыс јуасны қыјсом-жылыс).,

Матын-кө абу вөр керкаш, коло ветлыны чері қыјан кола dopö, пур візан чом dopö.

Вөрыс локтіг-моз ләбәдлөнү вігт „Вөр керка dopö вет-лөм.“ Гортас щёктöны гіжны стассо мыј adzylömaöс вөр кер-ка dopö ветлігөн (впечатления).

•Ручнöй труd вылын вöчöны нодja, кыш, мотырjас.

Мукöдд екскурсijаяс: 1) віз, вылö. Кыті туруна, кыті турун-тöм. Кыті візуыс мунö, туруна. Мыјла? Мыјла міјан турун пуктö-ны, кор. Мыјөн ышкöны. Мыјөн мукöдлаын ышкöны. Лытовка-он ышкыны кокніжык, машинадын нöшта кокын. Турун көзöм-жылыс. Гöрыс бостöны быдсама пöлөс турунсö вужнас і զоріз-нас, ніга костын нүöны школаö.

Мујас вылын су розжалігөн. Мыјла шепјасыс сырjaöс. Күшöм бус ветлö су выйтöис. Школаö вајны су, Id, зöр вуж-нас і ставнас.



Библиография.

- Аржанов.** Среди вод и болот.—Руков. для самодб. и шк. акад. 1921 г. 240 стр.
- Воронков.** По пресным водам.—Рук. для экскурсий 1922 г. 22 стр.
- Красинов.** Колодезь-опыт исследов. комплекса 1922 г. 57 стр.
- Пинкевич.** Нач. естествознания. 1922 г. 327 стр.
- Яюдовский.** Летние работы по естествознанию. Руководство для учит. 1922 г. 192 стр.
- Яюдовский.** Уроки по естествоз. 1922 г. 241 стр.
- Анучин.** Открытие огня и способы его добыв. 1922 г. 24 стр.
- Полетаева.** Три года преподав. география и естествоизнания.
- Вальтер.** Первые шаги в науку о земле. Общедоступное введение в геологию 1922 г. 212 стр.
- Михельсон.** О погоде, и о том, как его можно предвидеть.
- Костычев.** О появлении жизни на земле.
- Конополов.** Практ. занятие по естествознанию.
- Ньярков.** Руковод. к производству метеорол. наблюдений.
- Никольский.** Летние поездки натуралиста.
- Байков.** Школьные экскурсии.
- О. Шмейль.** Очерки по методике естествознания.
- Муратов.** Изучение местного края.
- Райнов.** Методика и техника ведения экскурсий.
- Райков.** Школьные экскурсии, их организация и значение. Четыре года преподавания в нач. школе (книжка создавшаяся на практ. работе Москов. учительниц, выясняет роль и значение экскурсий на первых годах обуч.).
- Ознеев.** Жизнь леса.
- Кайгородов.** Методич. указания и использование мира птиц, как экскур. — педагог. материал.
- Бенкен.** Зоологические экскурсии.
- Половцевъ.** Весенние ботанич. прогулки в окрестностях Петербурга: пригодна и для др. местн. Северной полосы России.
- Аржанов.** В хвойном лесу.
- Сухачев.** Экскурсии на торфян. болота.
- Шиотровский.** Физика на летних экскурсиях.
- Золотницкий.** Живая природа в школе.
- Бенкен.** Детские выставки, как метод обучения. (Статьи в журнале „На путях к новой школе“ № 3—1922 г.)
- Новоруссий.** Что делать народному учителю.
- Феноменов.** Музей местного края.
- Полянский.** О трех царствах природы.
- К. Тимирязев.** Жизнь растений.

3-1557

- 783*
- Н. Тимирязев.** Дарвин и его учение.
Каутский. Наука, жизнь и этика.
Челпанов. Психология.
Меннерт. История первобытной культуры.
Н. Харузин. Этнография. 4-тома.
Афанасьев. Путеводитель по вонир. препод. родного языка в труд. школе.
Шлесер. Практ. работа в детском саду.
Трофимов. Сб. худож. материалов для худ. рассказ в школе.
Дьюи. Школа и ребенок.
Программы. 7-летк. Труд. школы.
Половцев. Основы общей методики естествознания.
Аржанов. Очерки естествоз. и географии в труд. шк.
Янкусул. Трудовое начало в школе.
Шульц. Народное образ. и социализм.
Морозова. Примерная схема занятий в сельск. шк. 1 ст.
Лепилов. Летняя школа.
Пансберг. Летняя работа с детьми в Англии.
Крупская Н. Шк., самоупр. и школьная община,
Клетчнова. Изучение родного края.
Жарков. Метод наблюд. в школе.
Допп. Трудовые процессы в нач. школе.
Винцен. Круг идей свободной школьной общины.
Боданов. Принципы труд. школы.
Блонский. Трудовая школа, ч. 1-я.
- 4332*
- 